



협약서

Between

LY TU TRONG TECHNICAL COLLEGE
HO CHI MINH CITY

Address: 390 Hoang Van Thu, Phường 4, District Tân Bình,
Ho Chi Minh City, Vietnam

And

대한민국 거제대학교

Address: 91, Majeon 1-gil, Geoje-si, Gyeongsangnam-do
656-701, Hàn Quốc



협약서

**BETWEEN LY TU TRONG TECHNICAL COLLEGE HCMC, VIỆT NAM
AND KOJE COLLEGE, KOREA**

대한민국 거제대학교(이하 “KJC”이라 한다), 베트남 LY TU TRONG Technical College of Ho Chi Minh City(이하 “LTTC”이라 한다) 은 대한민국 산업통상자원부가 추진하는 뿌리산업 외국인 기술인력 양성 사업(이하 “뿌리사업”이라 한다)에 적극 동참하고 교육과 취업에 관한 협약을 다음과 같이 체결한다.

제1조: 목적

본 협약 목적은 KJC와 LTTC대학이 양교 대학생들의 교육과 취업에 대해 상호 협력하여 공동이익을 증진함에 그 목적이 있다.

제2조: 유학생선발

1. 유학생 선발은 뿌리사업 배정인원 및 선발기준에 따라 KJC대학과 LTTC대학이 협의하여 선발한다.
2. 유학생 선발 시기는 KJC대학과 LTTC 대학이 향후에 상호 협의하여 정한 추가합의서의 세밀한 내용에 따라 한다.

제3조: 교육기간

1. 교육기간은 KJC대학과 LTTC대학이 상호 협의하여 정한다.
2. LTTC대학의 졸업생은 LTTC대학에서 6개월 이상 한국어교육을 하고 KJC대학에서 수학하는 기간은 1.5년으로 한다.

제4조: 학위수여

1. KJC대학에서 관련 교육 과정을 이수하고 졸업하는 학생에게는 KJC대학에서 국가가 인정하는 전문학사 학위를 수여한다.
2. KJC대학에서는 대한민국의 전문학사학위를 수여하고 LTTC대학에서는 베트남의 졸업장을 수여한다.
3. 졸업학과 및 전공은 양 대학의 유사학과의 학위를 수여한다.

제5조: 졸업생 채용

1. 뿌리사업 교육과정 이수자 중 대한민국 뿌리산업진흥센터에서 실시하는 기능테스트 및 한국어능력시험(TOPIK3급이상)을 통과한 졸업생에게는 대한민국에 소재하는 관련 기업에 취업할 수 있도록 KJC대학에서는 협조한다.
2. 상기 제5조의 제①항의 조건을 갖춘 졸업생은 E-7비자로 변경하여 뿌리기업에 취업할 수 있다.

제6조: 등록금 및 장학금

1. LTTC대학 유학생의 입학금은 KJC대학에 입학할 때 100% 면제한다.
2. LTTC대학 유학생의 등록금은 거제대학의 일반학생 등록금과 동일하며 평균 25% ~ 40%에 해당하는 장학금을 지급하고 장학금은 한국어 또는 학점취득성적에 따라 차등 지급한다.
3. 상기 제6조의 제①항의 등록금에는 기숙사비, 생활비, 교통비, 비자 발급비, 보험료는 포함되지 않는다.

제7조: 한국어연수

1. 선발된 인원내 대하여 한국어연수를 실시하고 연수비용은 학생이 부담한다.
2. 한국어연수는 KJC대학 또는 LTTC대학에서 실시하며 LTTC대학에서 실시할 경우 거제대학에서 한국어 교육에 필요한 지원을 위해 노력한다.
3. 한국어 연수에 관한 기간, 비용 등의 세부사항은 양 대학이 협의하여 결정한다.

제8조: 홍보, 비자

1. 유학생 모집을 위한 홍보 및 선발은 양 대학이 공동으로 실시한다.
2. 유학에 따른 비자발급, 입.출국 수속 등에 대하여는 KJC대학이 수행한다. 비자 발급과정에서 불허를 받은 학생은 KJC대학 유학자격이 자동 취소된다.

제9조: 협약기간

1. 본 협약은 3년으로 하며 어느 한 대학에서 이의 제기가 없을 경우 자동적으로 1년씩 연장된다.
2. 프로그램에 관련되는 기타 자세한 의무, 책임과 조건 등을 별도 협의에 따른다.

본 협약서는 2부(1부에 3개의 국어: 한국어, 베트남어, 영어)를 작성하여 동등한 가치가 있으며 KJC대학과 LTTC대학이 각각 기명날인하고 각 1부씩 보관한다. 각 국어의 협약서 내용이 의의가 발생할 경우에는 영문이 된 본을 근거해 해결한다.

2016년 2월 일

대한민국, 거제대학교

베트남

총 장 전 영 기

총 장 PHAM HUU LOC